

МЕТОДИЧЕСКАЯ МАСТЕРСКАЯ

METHODOLOGICAL WORKSHOP



© **Раданжапова Светлана Владимировна**
победитель всероссийского конкурса
«Учитель родного языка и родной литературы»,
учитель начальных классов,
Республиканский бурятский национальный
лицей-интернат № 1 г. Улан-Удэ

Вводный урок. Слово. Предложение, или секреты бурятского языка

Цель урока: Ознакомление с реалиями культуры бурятского народа посредством лексических единиц бурятского языка, имеющих аналогии в татарском языке, и формирование лексических навыков детей.

Задачи урока:

1. Организовать ознакомление с лексикой бурятского языка на основе сравнения с лексическими единицами родного для детей татарского языка.
2. Использовать аудирование с опорой на чтение и иллюстрации для формирования рецептивных лексических навыков, навыков понимания слов.
3. Обеспечить формирование продуктивных лексических навыков за счет установления динамических связей: слово — сочетание слов (словосочетание) — предложение (высказывание) — текст (речь).

Прогнозируемые результаты урока:

Тип урока. Урок формирования лексических умений и навыков.

Ход урока

Учитель: Бодогты даа! Мэндээ, үхибүүд! (*Жестом показать, что прошу встать, и приветствую детей*).

Реакция детей.

Учитель: Как вы думаете, что я Вам сказала?

Ответы детей.

Учитель: Я вас еще раз поприветствую, вы мне так же ответьте приветствием.

Ответы детей.

Учитель: Познакомимся? Би Светлана Владимировнаб. Та?

Здоровается с каждым.

Учитель: Мы с вами общались. Какую задачу решали?

Ответы детей.

Учитель: Оглянитесь вокруг и скажите, чему будет посвящен наш урок?

Ответы детей. Учитель принимает ответы детей кивком головы или суждением: «Хорошо».

Учитель: Я приехала из далёкой солнечной Бурятии. Как вы думаете, какой у меня родной язык?

Ответы детей.

Учитель: Секреты какого языка вы узнаете на этом уроке?

Ответы детей.

Учитель: Ещё раз вспомним, как здороваются на бурятском языке?

Ответы детей

Учитель: Это слово вы видите на доске. Мэндээ!

Учитель: Такие буквы гласного и согласного есть в вашем языке?

Ответы детей.

Учитель: в этом слове спрятался секрет бурятского языка (на доске появляется знак !) — две буквы гласного обозначают их долготу, эти две буквы произносятся долго и протяжно.

Установка учителя: Повторите за мной — Мэндээ! Прочитайте.

Реакция детей.

Реакция учителя: Бэрхэт! (Фраза вывешивается на доску).

Учитель: Как вы думаете, что я сказала?

Ответы детей.

Учитель: Договоримся, что оценивать друг друга будем этой фразой? Повторите все и покажите жест.

Учитель: Мои дети подготовили для вас видео.

Установка учителя: Посмотрите видео и послушайте, что говорят дети. Ответьте на вопрос: Дети каких народов приняли участие в этом ролике?

Что вы будете делать? На какой вопрос будете отвечать?

(ПРОСМОТР ВИДЕОРОЛИКА)

Учитель: Скажите, дети каких народов приняли участие в этом ролике?

Ответы детей: Приняли участие мальчик-монгол, мальчик-бурят и мальчик-калмык.

Учитель: Что они делали?

Ответы детей: Они называли слова.

Учитель: Что можете сказать о звучании этих слов? Слова, которые называли дети, похожи по звучанию?

Ответы детей.

Учитель: Какой вывод можно сделать?

Ответы детей.

Вывод учителя: Да, у монгольских народов встречается много слов, похожих по звучанию.

Учитель: Как вы думаете, есть ли слова, похожие по звучанию в вашем родном татарском языке и в моём родном бурятском языке?

Ответы детей

Учитель: Кто думает, что есть? Кто думает, что нет? Кто сомневается?

Реакция детей.

Учитель: Хотите узнать точно? На какой вопрос мы ответим?

Ответы детей.

Учитель: Давайте проверим. Я предлагаю организовать маленькое исследование.

Готовы ли начать исследование?

Реакция детей.

Учитель: Назовите эти предметы на своем родном языке.

Ответы детей.

Бэрхэт! Научите меня произносить эти слова? *Установка учителя:* Вы произносите, я повторяю за вами по вашему образцу.

Учитель: Баярлааб! (На доску вывешивается фраза «Баярлааб!»)

Какое слово вы услышали? Повторите. Догадайтесь, что означает это слово.

Ответы детей.

Учитель: Да, означает: Я рада.

Как вы произнесете буквы выделенного гласного? Вспомните первый секрет бурятского языка. Как сказать по-татарски «спасибо». Научите меня. Поблагодарите меня на моем родном языке. Баярлааб! Мне было очень приятно.

Учитель: Послушайте, как звучат названия этих предметов на моем родном бурятском языке.

СЛУШАНИЕ АУДИОТЕКСТА

Учитель: Встречаются ли в бурятском и татарском языках слова, похожие по звучанию?

Ответы детей.

Учитель: Это есть второй секрет бурятского языка (*пишет второй восклицательный знак*).

Учитель: Похоже ли звучание слов? Как звучит на бурятском языке слово «бабочка»? Кто запомнил это слово?

На доске слово — Эрбээхэй

Учитель: Вы уже знаете секрет бурятского языка — две буквы гласных в бурятском языке означают их долготу. Особенность произнесения этого слова в том, что выделенные буквы будут произноситься долго.

Повторите это слово громко // Повторите шёпотом.

Еще раз назовите все предметы на бурятском языке.

Учитель: Дети, о каком секрете бурятского языка узнали, проведя исследование?

Ответы детей.

Какой вывод можно сделать?

Ответы детей.

Вывод учителя: В бурятском и татарском языках встречаются слова, похожие по звучанию.

Бэрхэт! Баярлааб!

Учитель: Перед вами конвертики. Что же в них? Посмотрите. Разложите карточки перед собой.

Установка учителя: Я произнесу слово, называющее цвет. Вы попробуйте догадаться и покажите цветок соответствующего цвета.

СЭНХИР. Поднимите цветок. Проверьте. Повторите за мной.

Какого цвета цветок у вас в руках? Составьте словосочетание со словом «цветок».

Бэрхэт!

ШАРА — Покажите карточку. Проверьте. Составьте словосочетание.

Оцените себя на бурятском.

Реакция детей.

Продолжаем работу.

ХАРА — Покажите карточку. Проверьте. Составьте словосочетание. Скажите это словосочетание

Ответы детей.

Оцените себя на бурятском.

Реакция детей.

ХҮРИН — (На доске слово — хүрин). Покажите карточку.

Произнесите это слово. Обратите внимание. В бурятском языке, как в татарском языке, есть буква ү. Произнесение этой буквы такое же. Это третий секрет бурятского языка (на доске появляется третий восклицательный знак).

Составьте словосочетание и произнесите его.

Ответы детей.

Оцените себя по-бурятски.

Реакция детей.

УЛААН — Поднимите карточку. Я вижу, что некоторые сомневаются.

Почему? Это слово похоже по звучанию со словом на татарском языке?

Ответы детей.

Научите меня. Как назвать этот цвет на татарском языке?

Как интересно! КЫЗЫЛ — столица республики Тува — переводится как КРАСНЫЙ?

А вы знаете, что город, в котором я живу, называется УЛАН-УДЭ. Это значит КРАСНАЯ УДА.

Составьте словосочетание.

Бэрхэт!

О каком предмете рассказали?

Ответы детей.

Учитель: Что же случилось?

Ответы детей: Цветы превратились в бабочек.

Учитель: Дети, назовите на бурятском языке этот предмет — *показывает на слово «эрбээхэй».*

Установка учителя: Расскажите, какого цвета бабочки? Составьте словосочетания. Показывает на слова.

Ответы детей: Сэнхир эрбээхэй. Шара эрбээхэй. Хара эрбээхэй. Хүрин эрбээхэй. Улаан эрбээхэй.

Бэрхэт! Вы очень хорошо справились с поставленной задачей. Баярлааб!

Учитель: Чему мы учились? Что мы составляли? По какому признаку называли слова?

Ответы детей.

Учитель: Внимание! Слушаем. *Предъявляется аудио.*

Что слушали?

Ответы детей.

Кто спрашивал?

Ответы детей.

Кто отвечает?

Ответы детей.

Прочитайте текст диалога. Не забывайте при чтении соблюдать секреты бурятского языка. *Текст дается на доске и на карточках.*

— Энэ юун бэ?

— Сэсэг.

— Улаан сэсэг гү?

— Тиимэ. Улаан сэсэг.

— Хара сэсэг гү?

— Үгы. Улаан сэсэг.

О каком цветке говорят дети?

Ответы детей.

Как понимаете первый вопрос? О чем спросил мальчик? Догадайтесь.

Ответы детей.

Вопросительная интонация похожа на интонацию вопроса на вашем родном языке?

Ответы детей.

Догадайтесь, что означают фразы: Тиимэ. Үгы.

Ответы детей.

Интонация утверждения и интонация отрицания похожи с интонацией утверждения и отрицания на вашем родном языке?

Еще какой вопрос задал мальчик?

Ответы детей.

Как вы думаете, девочка поддалась на провокацию спрашивающего? Она какая?

Установка учителя: По образцу устно составьте такой же диалог о желтом цветке и проиграйте его. Предлагаю вам работать в парах. Один спрашивает, другой отвечает. Даю 1 минуту времени.

Учитель: Послушаем пары.

Оцените работу пары.

Реакция детей.

Учитель: Бодогты даа (*жестом показать, чтобы дети встали*).

Добавим слова-действия. Я показываю действия. А вы догадайтесь и назовите это действие на русском языке, затем на татарском языке. Произнесите за мной на бурятском языке. Прочитайте эти слова с соблюдением секретов бурятского языка (слова на доске — ургана, ниидэнэ).

ФИЗМИНУТКА.

Двигаемся под музыку и называем слова-действия. Я показываю слово, а вы двигаетесь и называете слово-действие.

Учитель: Обратите внимание на слова-действия (*показывает на слова*). Составим предложение о цветках (*показывает на слова и на порядок их применения*). Составим предложения о бабочках. Четвертый секрет бурятского языка — слова-действия в предложении занимают место в конце предложения (*пишет восклицательный знак*).

Учитель: Послушайте. **ПРОСЛУШИВАНИЕ АУДИО.** Какие звуки вы услышали?

Ответы детей.

Учитель: Это был шум волн нашего озера Байкал, который буряты называют морем. Один из вариантов значения имени «богатое озеро», на бурятском произносится Байгал.

Посмотрите ролик о Байкале. ПОКАЗ ролика. Остановить на нерпенке.

Какие чувства вы испытали, когда смотрели этот ролик?

Ответы детей.

Кто это?

Ответы детей.

К нам пришел в гости Нерпёнок. Это животное проживает только в озере Байкал.

Поздоровайтесь с Нерпёнком на бурятском языке. Он ответит Вам. Но ответит только тем, кто чётко и громко скажет фразу.

Скажите Нерпёнку слова, с которыми вы познакомились на уроке. Но одно условие: не повторять слова.

Ерэгты даа. Встаньте вокруг этой поляны. Представьте, лето, хорошая погода, вы отдыхаете у озера Верхний Кабан. Вы на театральной площади своего города.

Кто расскажет о ней, применив предложения, которые мы составляли?

Нерпенку очень понравился ваш рассказ. Он говорит: Баярлааб!

А теперь проверю вас я. *Установка учителя:* Расскажите об этих предметах (*показывает на картинки:* красное яблоко, черная тетрадь, желтая бабочка, яблоко, коричневый цветок, синий подарок, желтый подарок) на бурятском языке словосочетанием.

Ответы детей.

Чему был посвящен наш урок? О каких секретах бурятского языка вы узнали?

Ответы детей.

Последний секрет: Нерпёнок мне по секрету сказал, что в шара бэлэг он положил для вас бэлэг. Выберите бэлэг.

Вам понравился урок?

А мне понравилась ваша работа на уроке. Бэрхэт! Баяртай!

Самоанализ проведенного урока

Мной был проведен вводный урок родного языка в 3-м «Н» классе полилингвальной гимназии «Адымнар» г. Казань на содержании бурятского языка.

Основная идея проведенного урока родного языка — это ознакомление с реалиями культуры бурятского народа через лексические единицы бурятского языка, имеющие аналогии в татарском языке и способствование формированию лексических навыков детей.

Решение идеи или цели урока было организовано через решение следующих задач:

1. Организовать ознакомление с лексикой бурятского языка на основе сравнения с лексическими единицами родного для детей татарского языка.
2. Использовать аудирование и чтение, иллюстрации для формирования рецептивных лексических навыков, навыков понимания слов.

3. Обеспечить формирование продуктивных лексических навыков за счет установления динамических связей: слово — сочетание слов (словосочетание) — предложение (высказывание) — текст (речь).

Тип урока — урок формирования лексических умений и навыков.

Содержание урока по формированию лексических навыков было отобрано в соответствии с целью и задачами урока.

Содержанием урока формирования лексических навыков стал комплекс слов в количестве 22 единиц (**Мэндээ, үхибүүд, багша, би, бэрхэт, баярлааб, баяртай; цветок, яблоко, тетрадь, подарок, бабочка; сэсэг, эрбээхэй, сэнхир, хара, шара, хүрин, улаан, ургана, ниидэнэ, тиймэ, үгы, энэ**).

Их условно можно разделить на три группы: слова этикетного характера, нужные для знакомства, выражения оценочных суждений; слова для установления факта схожести лексических единиц двух языков; слова, непосредственно формирующие лексический навык и на их основе способствующие формированию речевых умений (12 слов). И плюсом идут 3 слова классного обихода (**бодогты даа, нуугты даа, ерэгты даа**).

Вводный урок организован как ознакомление с «секретами» бурятского языка. Тактика моих установок на учебную деятельность и практические учебные действия были соотнесены с технологией проведения мною уроков бурятского языка в начальных классах.

Первыми были введены фразы этикетного характера. Их понимание организовано через эмоциональное общение с детьми с включением мимики, жестов, показа своего отношения к ним.

Основным средством ознакомления стало аудирование с опорой на чтение и говорение.

Согласно этапам работы по обучению виду деятельности — аудированию — все задания можно условно разделить на три группы. Задания, связанные с ознакомлением лексическими единицами и фразами, их проговариванием и произнесением, визуализацией — прочтением, семантизацией через иллюстрации, предметные картинки. Введение слова и фразы проходило как ознакомление с фонетическими особенностями слов — общность написания слов на кириллице, некоторая общность звучания букв гласных и согласных определила значимость ознакомления с произнесением и прочтением букв, обозначающих долготу гласных. Этот аспект дан как первый секрет бурятского языка.

Притекстовые задания и задания во время слушания. Основной прием введения лексических единиц — организация исследования слов — сравнения слов двух языков по основанию ‘схожесть звучания’. Данная работа предьявлена как второй секрет бурятского языка.

Основания ввода слов — возраст детей и вводный характер урока. Слова, похожие по звучанию, актуализировали знания детьми слов родного языка и стали содержанием для формирования учебных действий по работе со словом в ситуации ознакомления с секретами бурятского языка.

Содержание — похожие по звучанию слова, а учебные действия — универсальные, которые имеют место быть на уроках татарского, английского, русского языков.

Задания, связанные с применением лексических единиц в речи. Применение слов в словосочетании организовано как уточнение их предметного значения че-

рез характеристику цвета. Организовано через систему действий детей — слушание, соотнесение, проверка, произнесение, применение со словом-предметом. В процессе составления словосочетаний представлен третий секрет бурятского языка.

Отработка лексических навыков проведена через текст диалога, прослушанного детьми. Учебные действия детей — слушание — ответы на вопросы (на частичное понимание) — чтение (понимание вопросительных, вопросительных, утвердительных фраз, соотнесение их интонирования с интонированием на родном языке) — составление диалога — представление диалога — оценка. Форма совместных действий — парная.

Введение слов-действий определил выход на уровень предложений, высказываний. Прием ввода — показ, проговаривание в движении во время релаксации, физминутки детей.

Послетекстовые задания связаны с применением в речи предложений и высказываний. Указано на четвертый секрет бурятского языка. Реализованы в практической деятельности говорения по образцу. Применена та же система действий.

Перевод лексических навыков в ситуацию продуктивных действий организовано посредством приемов «Гость урока», «Картина места» и его озвучивание.

Гость-перпенек помог детям организовать рефлексию урока и выход на уровень переноса навыков на характеристику предметов, которые были введены на этапе организации исследования.

Думается, что урок имел результат. Результат обеспечили следующие условия: смена видов заданий, введение приемов, удерживавших интерес к изучению содержания, оценочные суждения. Ввод в активный познавательный процесс компенсаторных умений детей — понимание фраз, слов, по ситуации общения, через жесты, через языковую, контекстуальную догадку того, о чем говорится, — так же удерживал внимание и мотивацию детей. Пометы учителя на доске в виде вопросительных знаков (вопроса в начале урока, направленного на постановку детьми цели урока) и восклицательных знаков (секретов бурятского языка) — как визуализация логики построения урока помогли детям на этапе рефлексии урока.

Прогнозируемый результат урока представлен вам. Проведенный вводный урок, наблюдение за работой детей, их включенность в процесс и эффективность их действий говорят о результативности урока.

Считаю, что поставленная цель и задачи реализованы. Прогнозируемые результаты достигнуты. Спасибо за внимание.